

AGNUS DEI

Latino: Agnus Dei qui tollis peccata mundi, dona eis requiem. Agnus Dei qui tollis peccata mundi, dona eis requiem. Agnus Dei qui tollis peccata mundi, dona eis requiem sempiternam.

Italiano: Agnello di Dio che togli i peccati del mondo, dona loro il riposo. Agnello di Dio che togli i peccati del mondo, dona loro il riposo. Agnello di Dio che togli i peccati del mondo, dona loro l'eterno riposo.

COMMUNIO LUX AETERNA

Latino: Lux aeterna luceat eis, Domine, cum sanctis tuis in aeternum quia pius es. Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis, cum sanctis tuis in aeternum, quia pius es.

Italiano: La luce eterna splenda ad essi, o Signore, con i tuoi santi in eterno poiché tu sei misericordioso. L'eterno riposo dona loro, o Signore, e splenda ad essi la luce perpetua con i tuoi santi in eterno poiché tu sei misericordioso.



SI RINGRAZIA

- Don Giovanni Pollini
- Assessorato alla Cultura del Comune di Palazzolo S/O
- La Presidente Evita Pedrali e i collaboratori del Coro La Rocchetta Renzo Pagani per la gradita disponibilità
- Tutti coloro che hanno preso parte a questa Elevazione Spirituale

giuseppeorizio.it

ELEVAZIONE
SPIRITUALE



Messa da Requiem

W.A. MOZART

IN RE MINORE KV 626
PER SOLI, CORO E ORCHESTRA

*Dedicato alla memoria dei
coniugi FRANCO VIGNONI
e ROSA RUBAGOTTI
e della figlia SILVIA*

**AUDITORIUM S. FEDELE
PALAZZOLO SULL'OGGIO**

**SABATO 25 NOVEMBRE 2023
ORE 19.30**

INGRESSO LIBERO

PROGRAMMA

AVE VERUM CORPUS

CORO, ORCHESTRA

W. A. Mozart

*Intervento di preghiera
da parte di Don Giovanni Pollini*

MESSA DA REQUIEM

SOLI, CORO, ORCHESTRA

W. A. Mozart

INTERPRETI

Soprano

Roberta SALVATI

Mezzo Soprano

Marzia CASTELLINI

Tenore

Alessandro VIOLA

Basso

Alberto ROTA

CORO CANTICUM NOVUM

M° Erina GAMBARINI

ORCHESTRA SINFONICA DEI COLLI MORENICI

DIREZIONE ARTISTICA E CONCERTISTICA

M° Giuseppe ORIZIO

La Messa da requiem in Re minore K 626 è l'ultima composizione di Wolfgang Amadeus Mozart.

Rimasta incompiuta per la morte dell'autore, avvenuta il 5 dicembre 1791, fu completata successivamente dall'amico e allievo Franz Xaver Süßmayr.

INTROITUS REQUIEM AETERNAM

Latino: Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis. Te decet hymnus, Deus, in Sion, et tibi reddetur votum in Jerusalem. Exaudi orationem meam; ad te omnis caro veniet. Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.

Italiano: L'eterno riposo dona loro, o Signore, e splenda ad essi la luce perpetua. A te si addice la lode, Signore, in Sion, e a te sia sciolto il voto in Gerusalemme. Ascolta la mia preghiera, a te ritorna ogni anima mortale. L'eterno riposo dona loro, o Signore, e splenda ad essi la luce perpetua.

KYRIE

Latino: Kyrie eleison; Christe eleison; Kyrie eleison; Christe eleison; Kyrie eleison; Christe eleison;

Italiano: Signore, pietà; Cristo pietà; Signore, pietà; Cristo pietà; Signore, pietà; Cristo pietà.

SEQUENTIA DIES IRÆ

Latino: Dies irae, dies illa, solvet saeculum in favilla, teste David cum Sibylla. Quantus tremor est futurus, quando Judex est venturus, cuncta stricte discussurus!

Italiano: Giorno d'ira, quel giorno distruggerà il mondo in un lampo, com'è attestato da Davide e dalla Sibilla. Quanto grande sarà il terrore quando verrà il giudice a valutare ogni cosa severamente.

TUBA MIRUM

Latino: Tuba mirum spargens sonum, per sepulchra regionum, coget omnes ante thronum. Mors stupebit et natura cum resurget creatura, Judicanti responsura. Liber scriptus proferetur in quo totum continetur, unde mundus judicetur. Judex ergo cum sedebit quidquid latet apparebit. Nil inultum remanebit.

Quid sum miser tunc dicturus? Quem patronum rogaturus, cum vix justus sit securus?

Italiano: Una tromba con un suono mai udito tra i sepolcri delle nazioni sospingerà tutti davanti al trono. Morte e Natura resteranno stupefatte quando ogni creatura risorgerà per rispondere a Colui che giudica. Sarà portato un libro scritto in cui tutto è annotato per giudicare il mondo. Quando il giudice si sarà assiso tutto ciò che era nascosto apparirà e nulla resterà impunito. Che dirò allora io, misero? A quale avvocato mi appellerò se a mala pena il giusto è sicuro?

REX TREMENDÆ

Latino: Rex tremendae majestatis. Qui salvandos salvas gratis. Salva me, fons pietatis.

Italiano: Re di tremenda maestà che salvi per la tua grazia, salvami, o fonte di misericordia

RECORDARE

Latino: Recordare, Jesu pie, quod sum causa tuae viae. Ne me perdas illa die. Quærens me sedisti lassus, redemisti crucem passus: tantus labor non sit cassus. Juste judex ultionis, donum fac remissionis ante diem rationis. Ingemisco tamquam reus. Culpa rubet vultus meus: supplicanti parce, Deus.

Qui Mariam absolvisti, et latronem exaudisti, mihi quoque spem dedisti.

Preces meae non sunt dignae, sed tu, bonus, fac benigne ne perenni cremer igne. Inter oves locum præsta, et ab hædis me sequestra, statuens in parte dextra.

Italiano: Ricordati, o pio Gesù che io sono la cagione del tuo cammino: fa' ch'io non mi perda quel giorno. Cercandomi, ti sei seduto stanco e mi hai redento, soffrendo sulla croce: tanto dolore non sia vano! Giusto giudice, concedimi la grazia della remissione prima del giorno della sentenza. In quanto colpevole mi lamento, il mio volto arrossisce per la colpa: risparmia chi ti supplica, o Dio. Tu che hai assolto Maria ed hai esaudito il ladrone; anche a me hai dato speranza. Le mie preghiere non sono degne, ma tu, clemente, fa benevolente ch'io non bruci nel fuoco eterno. Offrimi un posto tra le pecorelle e separami dai caproni ponendomi alla tua destra.

CONFUTATIS

Latino: Confutatis maledictis, flammis acerbis addictis, voca me cum benedictis. Oro supplex et acclinis, cor contritum quasi cinis, gere curam mei finis.

Italiano: Respinti i maledetti e condannati alle fiamme ardenti, chiamami tra i benedetti. Ti prego, supplicando e prostrandomi, il cuore ridotto quasi in cenere, prenditi cura della mia fine.